

• 中文名稱：香楠

• 英文名稱：Zuiho Machilus , Incense Machilus , Incense Nanmu , Narrow-leaved Machilus

• 學名：  
*Machilus zuihoensis* Hayata  
*Machilus zuihoensis* Hayata f. *longipaniculata* (Hayata) Liu & Liao  
*Machilus zuihoensis* Hayata forma *longipaniculata* (Hayata) Liu & Liao  
*Persea zuihoensis* (Hayata) Li  
*Machilus zuihoensis* Hayata var. *zuihoensis*.

• 科名：樟科(Lauraceae)楨楠屬(Machilus)

香潤楠，香楠、瑞芳楠（臺灣），細葉楠、臭屎楠、落屎楠、香楠玄、假長葉楠

• **Standard English Names:**

- Xiangnan (Pinyin)
- Zuiho Machilus
- Fragrant Machilus

• **Regional & Descriptive Names:**

- **Xiang-run-nan (香潤楠):** Fragrant Glossy Machilus
- **Xiang-nan (香楠):** Fragrant Machilus / Fragrant Nanmu
- **Rui-fang-nan (瑞芳楠):** Ruifang Machilus (*Derived from the type locality in Ruifang, Taiwan*)
- **Xi-ye-nan (細葉楠):** Fine-leaf Machilus
- **Chou-shi-nan (臭屎楠) / Luo-shi-nan (落屎楠):** "Smelly Dung" or "Dropped Dung" Machilus (*Local colloquial names likely referring to the scent of crushed leaves or fruit appearance*)
- **Jia-chang-ye-nan (假長葉楠):** False Long-leaf Machilus

• 原產地：

台灣

**Taiwan (Endemic to Taiwan)**

台灣全島中、低海拔之闊葉樹林內。后里鄉毘盧寺步道旁數量很多。

• 分 布：

**Found throughout the island of Taiwan in broadleaf forests at low to mid-altitudes. They are particularly abundant along the trails near Bilu Temple in Houli District.**

• 用 途：

1. 木材用途：木材色澤亮麗，不易變形，且耐溼不腐，是珍貴的建築、傢俱、橋樑、船隻和箱板的材料。2. 樹皮是線香的材料：樹皮灰色、粗糙、含粘質，磨成粉，稱楠仔粉，可製造拜拜用的線香。3. 果實是松鼠、飛鼠及鳥類喜愛的食物。

1. **Timber and Woodcraft (木材用途):** The wood features a bright, attractive luster and is highly resistant to warping, moisture, and decay. It is a prized material for high-quality construction, furniture, bridges, shipbuilding, and crate boards.
2. **Incense Production (樹皮是線香的材料):** The bark is gray, rough, and contains a mucilaginous (sticky) substance. When ground into a powder—commonly known as "Nan-Zai-Fen" (楠仔粉)—it serves as a primary binding agent for making traditional incense sticks used in religious ceremonies.
3. **Ecological Value (生態價值):** The fruits are a favored food source for local wildlife, including squirrels, flying squirrels, and various bird species.

• 莖：

中喬木，樹高可達 20 公尺，徑 30~70 公分，樹幹通直，樹皮暗灰褐色，粗糙；小樹枝圓柱形，剛開始時有毛茸，後逐漸光滑。

**A medium-sized evergreen tree, reaching up to 20 meters in height with a diameter of 30–70 cm. The trunk is straight and upright (erect), with dark gray-brown, rough bark. The branchlets are cylindrical; they are initially covered in fine hairs (pubescent) but gradually become smooth (glabrous) as they mature.**

• 葉：

葉披針形至倒披針形，偶而亦有呈倒卵形者，長 8~14 公分，寬 2.5~4.5 公分，先端銳尖至漸尖，基部銳或楔形，革質，全緣，中肋於表面凹下而於背面隆起，側脈 7~14 枚；表面光滑無毛，背面蒼綠色，略帶有毛茸；葉柄長 1.2 公分，有毛茸，但最終呈光滑狀。

**The leaves are lanceolate to oblanceolate, occasionally obovate, measuring 8–14 cm long and 2.5–4.5 cm wide. The apex ranges from acute to acuminate, while the base is acute or cuneate. They are leathery (coriaceous) in texture with entire margins. The midrib is impressed on the upper surface and prominent (raised) on the underside, with 7–14 pairs of lateral veins. The upper surface is smooth and glabrous, while the underside is glaucous (pale green) and slightly pubescent. The petioles (leaf stalks) are about 1.2 cm long, initially hairy but eventually**

becoming smooth.

花多數，淡黃綠色，開放時徑 0.3~0.4 公分，呈頂生聚繖狀圓錐花序，花序長 15~20 公分，略有毛茸；總苞片倒卵形，早落性；花被筒長 0.1 公分，近似光滑；花被片 6 枚，長橢圓形，長 0.25~0.3 公分，兩面均有柔毛；完全雄蕊 9 枚，花絲近似光滑，長 0.2 公分，第三輪花絲基部有柄的腺體一對，花藥長橢圓形，退化雄蕊箭形；子房球形，光滑，寬 0.06 公分。

這段關於「香楠」花的植物學描述精確地記錄了樟科植物特有的構造，翻譯如下：

• 花：

**The flowers are numerous and pale yellowish-green, measuring 0.3–0.4 cm in diameter when in full bloom. They are arranged in terminal cyme-panicles (branching clusters) that reach 15–20 cm in length and are slightly pubescent (finely hairy). The involucre bracts are obovate and deciduous (falling off early). The perianth tube is 0.1 cm long and nearly smooth (glabrous).**

**There are 6 perianth segments (tepals), oblong in shape, 0.25–0.3 cm long, and covered with soft downy hairs (puberulent) on both surfaces. There are 9 fertile stamens with nearly smooth filaments about 0.2 cm long; the third whorl of stamens features a pair of stalked glands at the base. The anthers are oblong, while the staminodes (sterile stamens) are sagittate (arrow-shaped). The ovary is spherical, smooth, and 0.06 cm wide.**

• 果實：

果實為球形核果，直徑約 0.6~0.9 公分，成熟時呈紫黑色。基部具宿存反捲的花被片，而果梗則呈深紅色。

**The fruit is a spherical drupe (stone fruit), approximately 0.6–0.9 cm in diameter, turning purplish-black when mature. The base features persistent, recurved (back-curving) perianth segments, while the fruit stalk (pedicel) turns a vibrant deep red.**

• 特 性：

香楠屬向陽性植物，生性強健對環境的抗污性強，在台灣的低中海拔逐漸恢復的次生林山坡上很容易找到它的小苗，這些植物將來會取代目前的樹木。香楠葉片趨近黃綠色呈粉狀不發亮，葉為互生全緣，厚紙質，披針形至倒披針形，開淡黃綠色小花於頂端，給球形漿果，成熟時呈紫黑色。香楠的模式標本，採自台北縣瑞芳鎮，故有「瑞芳楠」之稱。揉碎香楠的葉子，可聞到一股電線走火的味道。香楠之木材淡紅色，質地輕軟密緻，其味芳香，故名香

**Fragrant Machilus is a heliophilic (sun-loving) plant with a robust nature and strong resistance to environmental pollution. Its saplings are easily found on mid-to-low altitude secondary forest slopes across Taiwan that are undergoing ecological recovery; these plants are expected to**

eventually replace the current pioneer trees as the forest matures.

The leaves are yellowish-green with a matte, glaucous (powdery) finish rather than a glossy one. They are arranged alternately with entire margins and have a thick papery (chartaceous) texture, shaped from lanceolate to oblanceolate. It produces small, pale yellowish-green flowers at the branch tips, followed by spherical berries (drupes) that turn purplish-black upon ripening.

The type specimen of this species was collected in Ruifang, New Taipei City (formerly Taipei County), which is why it is also known as "Ruifang Machilus." When the leaves are crushed, they emit a distinct odor reminiscent of "burnt electrical wiring." The wood is light red, with a fine, dense, yet lightweight texture and a fragrant scent—hence the name "Fragrant Machilus."